



REGPro

Manuale utente 582215110

2022-06-09

Indice A

Traduzione dalle istruzioni originali

SAMES KREMLIN SAS



13 Chemin de Malacher
38240 Meylan



www.sames-kremlin.com



33 (0)4 76 41 60 60

Qualsiasi comunicazione o riproduzione di questo documento, in qualsiasi forma, e qualsiasi sfruttamento o comunicazione del suo contenuto è vietato, tranne che con l'espresso consenso scritto di

SAMES KREMLIN.

Le descrizioni e le caratteristiche contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

© **SAMES KREMLIN** 2022

Contenuto	
CONTENUTO	3
1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA	9
1.1 SICUREZZA PERSONALE	9
1.2 INTEGRITÀ DEL MATERIALE	11
2 PRESENTAZIONE DEL MATERIALE	15
2.1 SISTEMA COMPLETO	15
2.1.1 <i>Presentazione generica visiva</i>	15
Contesto d'uso	16
Uso non previsto	16
2.2 DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI ELEMENTI DEL SISTEMA	18
REGPro	18
3 IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZATURA	19
3.1 DIMENSIONI DELL'ATTREZZATURA	19
3.1.1 REGPro	19
3.2 COMPOSIZIONE	19
4 CARATTERISTICHE TECNICHE E PRESTAZIONI	20
4.1 CARATTERISTICHE TECNICHE	20
4.2 CAMBIARE LA PRESSIONE D'INGRESSO DA 0 BAR A 6 BAR	21
4.2.1 <i>Pistola con ugello 23</i>	21
4.2.2 <i>Pistola con ugello 12</i>	21
5 INSTALLAZIONE	22
5.1 TRASPORTO	23
5.2 CONTROLLA LA PORTATA DELLA CONSEGNA	23
5.3 MATERIALE DI RACCOMANDAZIONE	23
5.4 STOCCAGGIO	24
5.5 MANIPOLAZIONE	24
6 AVVIO	25
6.1 ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE	25
6.2 IMPOSTAZIONI UTENTE	26

7	AIUTO DIAGNOSTICO / GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	28
7.1	POSSIBILI SINTOMI DI GUASTI / CAUSE DI GUASTI / RIMEDI DA APPLICARE - FUNZIONAMENTO VELOCE ...	29
8	MANUTENZIONE	30
8.1	LIVELLI DI QUALIFICAZIONE - INTERVENTI PREVEDIBILI	30
8.2	PRECAUZIONI PER GARANTIRE L'INTEGRITÀ DELL'ATTREZZATURA.....	30
8.3	PERIODI DI MANUTENZIONE	31
8.4	PULIZIA	31
8.5	SMONTAGGIO / RIASSEMBLAGGIO	32
	Operazioni preliminari	32
8.5.1	<i>Sostituzione della sede (12)</i>	33
8.5.2	<i>Sostituzione della membrana (6)</i>	34
8.5.3	<i>Pulizia / Sostituzione del filtro (18)</i>	35
9	PEZZI DI RICAMBIO.....	36
9.1	PARTI SOGGETTE AD USURA	37
9.2	OPZIONI	38
10	APPENDICI	39
10.1	APPENDICE A PIANO DI MANUTENZIONE PREVENTIVA	39

Tabella di evoluzione del documento

Revisioni di registrazione				
Editore	Oggetto	Revisione	Data	Modificato da
F.SEGUIN	REGPro	A	Settimana 06/22	N. PLANTARD

Caro cliente, hai appena acquistato la tua nuova attrezzatura e ti ringraziamo per questo.

Abbiamo preso la massima cura, dalla progettazione alla fabbricazione, in modo che questa attrezzatura vi dia una soddisfazione completa.

Per un buon uso e una disponibilità ottimale, vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il vostro apparecchio.

Garanzia

SAMES KREMLIN concede una garanzia contrattuale per un periodo di dodici (12) mesi a partire dalla data di messa a disposizione del cliente, a condizione che vengano rispettate le condizioni di utilizzo indicate nel presente manuale tecnico.

Per essere attuata, la richiesta di garanzia deve definire precisamente, per iscritto il malfunzionamento in questione, deve essere accompagnata dal materiale e/o componente difettoso, e deve essere informata delle condizioni di acquisizione da parte del cliente del materiale da **SAMES KREMLIN**.

SAMES KREMLIN accetterà o rifiuterà l'applicazione della garanzia solo dopo l'analisi del materiale "difettoso". La garanzia concessa da **SAMES KREMLIN** è limitata alla sostituzione del materiale nella sua totalità o alla sostituzione parziale del componente difettoso.

SAMES KREMLIN sosterrà solo il costo delle parti necessarie per sostituire il materiale difettoso.

Nessuna garanzia sarà concessa da **SAMES KREMLIN**:

- Per i difetti e i deterioramenti risultanti da condizioni anormali di stoccaggio e/o di conservazione presso il cliente o per una manutenzione o un utilizzo dell'attrezzatura non conforme alle regole dell'arte o che non rispetti le prescrizioni del presente manuale tecnico consegnato al cliente da **SAMES KREMLIN**,
 - Per i difetti e i danni derivanti da pezzi di ricambio non approvati da **SAMES KREMLIN** o che sono stati modificati dal cliente o nel caso in cui la sostituzione di un componente dell'apparecchiatura da parte del cliente danneggi altri elementi,
 - Se l'attrezzatura viene smontata senza l'accordo preventivo del supporto tecnico del fornitore,
 - Per tutti i danni derivanti da negligenza o mancanza di supervisione da parte del cliente,
 - In caso di normale usura del materiale e/o dei suoi componenti o in caso di deterioramento o di incidente derivante da un uso difettoso e/o anormale dello stesso.
-

Significato dei pittogrammi

 Pericolo: segnale generale (utente)	 Pericolo: alta pressione	 Materiali esplosivi	 Pericolo: Elettricità
 Sostanze tossiche	 Materiali corrosivi	 Materiali nocivi o irritanti	 Pericolo: pizzicare, schiacciare
 Rischio di emanazione del prodotto	 Pericolo: parti o superfici calde	 Pericolo: avvio automatico, parti in movimento	 Pericolo: pericolo di infiammabilità
 Obbligo generale	 Messa a terra	 Fare riferimento al manuale/foglietto d'istruzioni	 I guanti devono essere indossati
 Casco protettivo	 Protezione dell'udito	 Protezione respiratoria obbligatoria	 Scarpe di sicurezza
 Abbigliamento di protezione	 Visiera protettiva	 L'uso degli occhiali è obbligatorio	 Riciclaggio dei materiali

Qualifiche del personale



I lavori sul controller possono essere eseguiti solo in conformità con le norme e i regolamenti legali in vigore, da personale addestrato e qualificato

I seguenti requisiti devono essere soddisfatti:

- ✓ Il personale deve avere competenze ed esperienze particolari nel rispettivo settore tecnico. Questo vale in particolare per i compiti di manutenzione e riparazione delle attrezzature meccaniche e pneumatiche del regolatore.
- ✓ Il personale deve conoscere le norme applicabili, le direttive, i regolamenti di prevenzione degli incidenti e le condizioni operative.
- ✓ Il personale deve essere autorizzato dal responsabile della sicurezza ad eseguire i compiti rispettivamente richiesti.
- ✓ Il personale deve essere in grado di riconoscere ed evitare possibili pericoli.

Le qualifiche del personale richieste sono soggette a diverse norme di legge a seconda del luogo di attuazione. Il proprietario deve garantire il rispetto delle leggi applicabili.

1 Istruzioni di sicurezza

1.1 Sicurezza personale

Panoramica



L'attrezzatura che avete è solo per uso professionale. Deve essere usato solo per lo scopo per il quale è stato concepito.

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le etichette dei dispositivi prima di mettere in servizio l'attrezzatura.

Il personale che utilizza questa attrezzatura deve essere stato addestrato al suo utilizzo.

Il responsabile dell'officina deve assicurarsi che gli operatori abbiano compreso appieno tutte le istruzioni e le norme di sicurezza di questa attrezzatura e degli altri elementi e accessori dell'impianto.

L'uso o il funzionamento improprio può causare gravi lesioni.

Non modificare o trasformare il materiale. Le parti e gli accessori devono essere forniti o approvati solo da **SAMES KREMLIN**.

L'attrezzatura deve essere controllata periodicamente. Le parti difettose o usurate devono essere sostituite.

Non superare mai le pressioni massime di lavoro dei componenti dell'attrezzatura.

Rispettare sempre le leggi in vigore in materia di sicurezza, incendio, elettricità del paese di destinazione dell'attrezzatura.

Usare solo fluidi o solventi compatibili con le parti a contatto con il materiale (vedere la scheda tecnica del produttore del materiale).

Dispositivi di sicurezza



Attenzione

Le protezioni (copertura del motore, protezione del giunto, alloggiamenti, ...) sono predisposte per un uso sicuro dell'attrezzatura.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali lesioni personali, nonché di guasti e/o danni all'attrezzatura derivanti dalla distruzione, dall'occultamento o dalla rimozione totale o parziale delle protezioni.

Non superare mai le pressioni massime di lavoro dei componenti dell'attrezzatura.

Pericoli di pressione



La sicurezza richiede che una valvola di **scarico dell'aria** sia installata nel circuito di alimentazione dello stadio dell'aria per rilasciare l'aria intrappolata quando l'alimentazione viene interrotta.

Senza questa precauzione, l'aria residua può azionare la parte del regolatore e causare un grave incidente.

Inoltre, una **valvola di scarico del fluido** deve essere installata nel sistema del fluido in modo che il fluido possa essere scaricato (dopo aver chiuso l'aria del motore e averlo decompresso) prima di qualsiasi intervento sull'attrezzatura. Queste valvole devono rimanere chiuse per l'aria e aperte per il prodotto durante l'intervento.

Pericoli di sostanze chimiche tossiche



I materiali tossici o i vapori possono causare gravi lesioni attraverso il contatto con il corpo, negli occhi, sotto la pelle, ma anche per ingestione o inalazione. È imperativo:

- ✓ conoscere il tipo di materiale utilizzato e i pericoli che rappresenta,
- ✓ per immagazzinare i materiali da utilizzare in aree appropriate,
- ✓ contenere il materiale usato durante l'applicazione in un contenitore progettato per questo scopo,
- ✓ smaltire i materiali in conformità con la legislazione del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata,
- ✓ di indossare indumenti e protezioni progettati per questo scopo,
- ✓ indossare occhiali, udito, guanti, scarpe, tute e maschere respiratorie.



ATTENZIONE

L'uso di solventi di idrocarburi alogenati e di prodotti contenenti questi solventi in presenza di alluminio o zinco è proibito.

L'inosservanza di queste istruzioni potrebbe comportare un rischio di esplosione che potrebbe causare lesioni gravi o morte.

1.2 Integrità del materiale

REGPro



- ✓ Istruzioni sui manuali d'istruzione di REGPro.
- ✓ Prima di avviare o utilizzare il REGPro, leggere attentamente la PROCEDURA DI RILASCIO DELLA PRESSIONE.
- ✓ Controllare che le valvole di scarico della pressione e dell'aria di scarico funzionino correttamente.
- ✓ Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali **SAMES KREMLIN** progettati per resistere alla pressione di esercizio della pompa.

Fase di alimentazione del REGPro / Fase di verniciatura della pompa e pistola a pressione / Lavaggio del REGPro



- ✓ È obbligatorio indossare i DPI (occhiali + guanti + scarpe di sicurezza) durante la fase di verniciatura.
- ✓ Non guardare l'ugello della pistola.
- ✓ Le pressioni massime incise sull'attrezzatura devono essere rigorosamente rispettate.
- ✓ Risciacquare ad un massimo di 1 bar sul manometro dell'attrezzatura pneumatica (la pressione varia a seconda della lunghezza dei tubi).

Tubi flessibili

Raccomandazioni per i tubi.

- ✓ Tenere i tubi lontano dalle aree di traffico, dalle parti in movimento e dalle aree calde.
- ✓ Non sottoporre mai i tubi a temperature superiori a 60° C / 140° F o inferiori a 0° C / 32° F.
- ✓ Non usare i tubi per tirare o spostare l'attrezzatura.
- ✓ Serrare tutti i collegamenti, nonché i tubi e i raccordi di giunzione prima di mettere in funzione l'attrezzatura.
- ✓ Controllare regolarmente i tubi e sostituirli se danneggiati.
- ✓ Non superare mai la pressione massima di esercizio indicata sul tubo (MWP).
- ✓ Per il montaggio dei tubi e della pistola: l'uso dei DPI è obbligatorio.
- ✓ Serrare fino all'arresto (tubi + pistola).

Fermata normale

Per fare una sosta normale:

- ✓ Utilizzare il regolatore d'aria per depressurizzare gradualmente il REGPro.
-

Materiali utilizzati

Data la diversità dei materiali utilizzati dagli utenti e l'impossibilità di elencare tutte le caratteristiche delle sostanze chimiche, le loro interazioni e la loro evoluzione nel tempo

SAMES KREMLIN non può essere ritenuto responsabile:

- ✓ Scarsa compatibilità dei materiali a contatto,
- ✓ Rischi intrinseci per il personale e l'ambiente,
- ✓ L'usura, i malfunzionamenti, i malfunzionamenti del materiale o delle attrezzature, così come la qualità del finito.

L'utente deve identificare e prevenire i potenziali pericoli inerenti ai materiali utilizzati, come ad esempio:

- ✓ Vapori tossici.
- ✓ Fuoco.
- ✓ Esplosioni.

Determinerà i rischi di reazioni immediate o di reazioni dovute a esposizioni ripetute al personale.

SAMES KREMLIN declina ogni responsabilità, in caso di:

- ✓ Lesioni fisiche o mentali,
- ✓ Danni materiali diretti o indiretti dovuti all'uso di sostanze chimiche.

I seguenti punti devono essere osservati se l'analisi dei pericoli condotta dall'operatore rivela che un'eventuale perdita del fluido rappresenta un rischio maggiore:

- ✓ Se il diaframma è difettoso, il fluido può entrare nel sistema dell'aria compressa e danneggiarlo.
- ✓ Se la membrana è difettosa, il fluido da pompare può reagire con i materiali nel sistema dell'aria compressa. Prima della messa in funzione, l'operatore deve valutare i rischi e prendere le misure appropriate.

Nota: il REGPro è dotato di una valvola a 3 vie all'ingresso, per decomprimere la parte di prodotto.

Ambiente

Le apparecchiature non mobili devono essere fissate al suolo con dispositivi di montaggio adeguati (spit, viti, bulloni, ecc.) per garantirne la stabilità durante l'uso.

Per evitare rischi dovuti all'elettricità statica, l'attrezzatura e i suoi componenti devono essere messi a terra.



- ✓ Far controllare la continuità di terra da un elettricista qualificato. Se la continuità di terra non è assicurata, controllare il terminale, il filo e il punto di messa a terra. Non mettere mai in funzione l'attrezzatura senza aver prima risolto questo problema.
- ✓ La pistola deve essere "messa a terra" attraverso il tubo dell'aria o del fluido.
- ✓ Le attrezzature da verniciare devono anche essere "messe a terra" per mezzo di morsetti dotati di cavi o, se sospese, per mezzo di ganci che devono essere tenuti puliti in modo permanente.

Nota: anche tutti gli oggetti nell'area di lavoro devono essere messi a terra.

- ✓ **Non immagazzinare** più materiali infiammabili del necessario nell'area di lavoro.
- ✓ Questi materiali devono essere conservati in contenitori approvati e messi a terra.
- ✓ Usare solo **secchi di metallo** con messa a terra per il lavaggio dei solventi.
- ✓ **Il cartone e la carta sono da bandire.** Sono pessimi conduttori, addirittura isolanti.

Marcature del materiale



Ogni apparecchio è dotato di una targhetta con il nome del fabbricante, il numero di riferimento dell'apparecchio, informazioni importanti per l'uso dell'apparecchio (pressione, potenza, ecc.) e talvolta il pittogramma indicato qui a fianco.

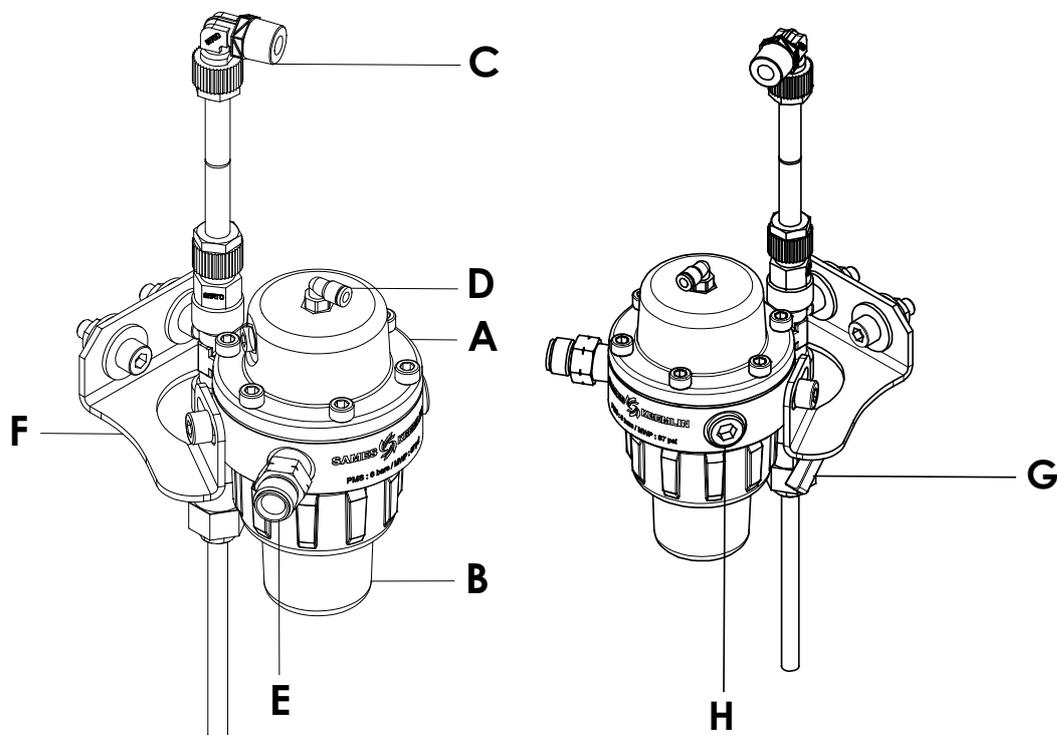
L'attrezzatura è progettata e fabbricata con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. La direttiva europea 2012/19/UE si applica a tutti i dispositivi contrassegnati da questo logo (cestino barrato). Scopri di più sui sistemi di raccolta disponibili per gli apparecchi elettrici ed elettronici.

Segui le regole della tua località e **non smaltire i tuoi vecchi apparecchi con i rifiuti domestici.** Il corretto smaltimento di questo vecchio apparecchio aiuterà a prevenire gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

2 Presentazione del materiale

2.1 Sistema completo

2.1.1 Presentazione generica visiva



Ind	Descrizione
A	Parte del regolatore
B	Parte del filtro
C	Raccordo della pompa
D	Raccordo aria pilota
E	Raccordo per pistola a spruzzo
F	Staffa per montaggio a parete
G	Valvola di scarico
H	Spina

Contesto d'uso

Il REGPro mantiene una pressione costante.

Il suo diaframma ha una superficie molto grande, che permette una regolazione eccellente.

Il REGPro è stato progettato per essere perfettamente lavabile.

La regolazione avviene regolando la pressione dell'aria pilota. Poiché il rapporto di pressione è 1, la pressione del prodotto può essere letta direttamente sul manometro dell'aria.

Uso non previsto

Un uso diverso da quello descritto nel paragrafo "Uso previsto" e in questo manuale operativo, e qualsiasi uso che si estenda oltre l'uso previsto specificato, sarà considerato un uso non previsto. Il produttore non è responsabile dei danni derivanti dall'uso non previsto. Questo rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

I seguenti punti descrivono un uso improprio o proibito:

- ✓ Il trasporto del fluido non soddisfa le specifiche del prodotto.
- ✓ La modifica del regolatore in qualsiasi forma è proibita.
- ✓ Il regolatore viene azionato mentre è danneggiato.
- ✓ L'uso, la manutenzione, la riparazione del sistema o la messa in funzione del regolatore da parte di personale non autorizzato, non addestrato o da un utente privato.
- ✓ Funzionamento del regolatore senza messa a terra.
- ✓ Funzionamento del regolatore con parametri e/o dati di funzionamento che superano la specifica.
- ✓ Far funzionare il regolatore in un luogo con rischio di accensione a causa di fonti di accensione nelle vicinanze della pompa.
- ✓ Installazione del regolatore su supporti non adatti.
- ✓ Mancato rispetto degli intervalli di manutenzione.
- ✓ Immergere il regolatore nel fluido da trasportare o in qualsiasi altro prodotto.

- ✓ Il regolatore non può essere utilizzato in aree a rischio di esplosione di gas o polveri della zona 0 o in aree a rischio di esplosione, a meno che l'operatore non abbia adottato misure in conformità ai requisiti della direttiva 1999/92/CE e alle normative nazionali applicabili sulla protezione dalle esplosioni.
 - ✓ Prima messa in funzione senza controllo della zona e della pompa tramite una persona qualificata a tale scopo.
 - ✓ Il trasporto di fluido chimicamente incompatibile con i materiali utilizzati per la costruzione del regolatore - L'operatore della pompa deve verificare la compatibilità chimica del fluido pompato.
 - ✓ Convogliare un fluido con parametri (per esempio temperature di accensione) che non sono compatibili con le informazioni riportate sulla marcatura della pompa.
 - ✓ È vietato far funzionare il regolatore con dispositivi di sicurezza bypassati.
-

2.2 Descrizione dei principali elementi del Sistema

REGPro



Uso previsto

- ✓ Design semplice: funzionamento e manutenzione facili.
- ✓ Tecnologia a membrana ad alta densità: erogazione costante ed estremamente bassa di pulsazioni per una finitura superiore.
- ✓ Valvola a 3 vie all'ingresso con spurgo.

Performance

- ✓ Regolatore semplice e robusto.

Produttività

- ✓ Possibilità di utilizzare una vasta gamma di materiali con una viscosità fino a 2 000 mPas grazie alle grandi uscite.
- ✓ Compatibile con una vasta gamma di materiali grazie alla scelta di diaframmi per la sezione del fluido.
- ✓ Meno sprechi durante il lavaggio per evitare perdite di materiale.

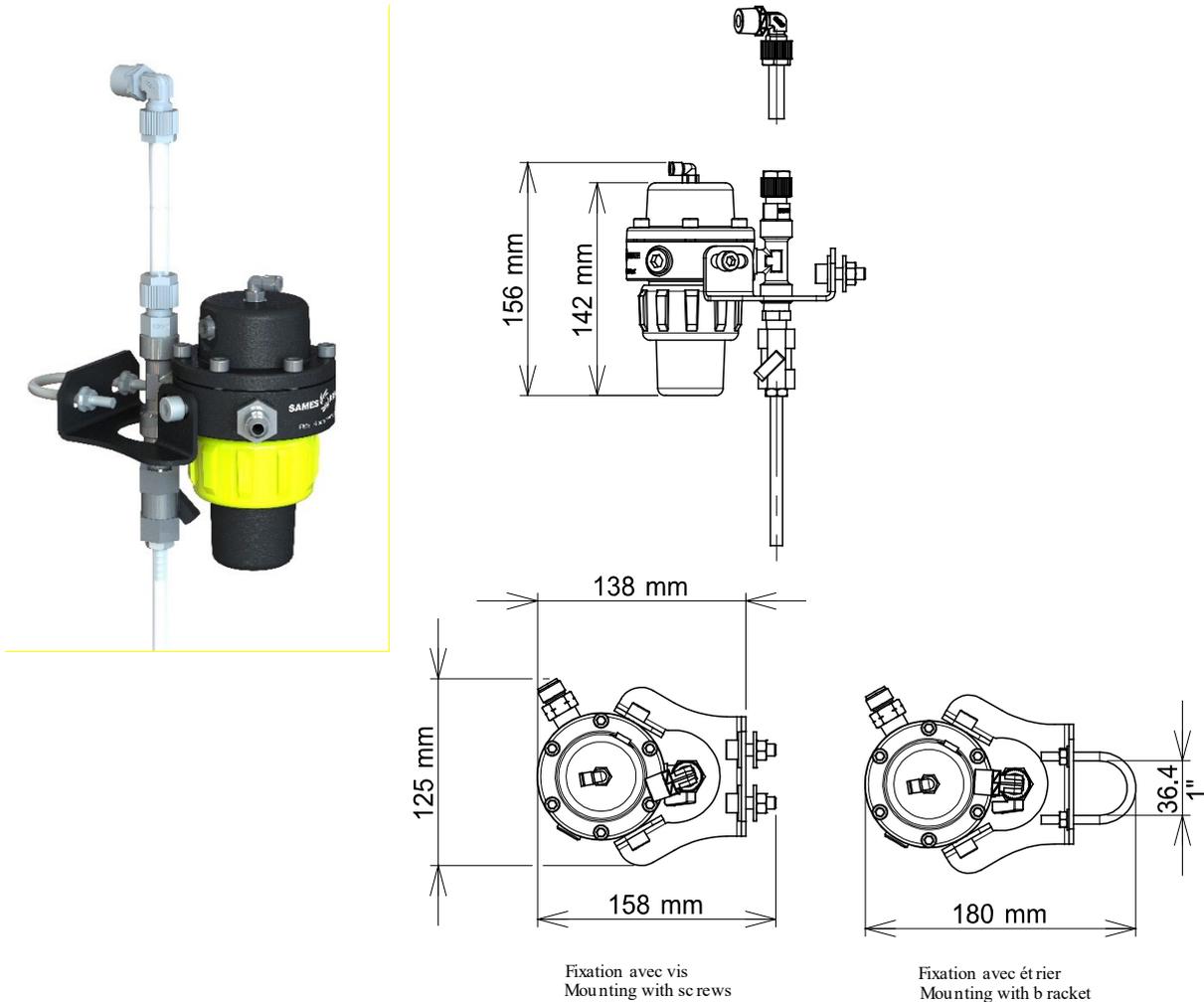
Sostenibilità

- ✓ Funzionamento e manutenzione facili grazie al suo design semplice e ottimizzato.
 - ✓ La scelta di materiali di alta qualità migliora la resistenza all'abrasione e riduce l'attrito.
-

3 Identificazione dell'attrezzatura

3.1 Dimensioni dell'attrezzatura

3.1.1 REGPro



3.2 Composizione

Il regolatore REGPro è disponibile in:

- ✓ Montaggio a vite,
- ✓ Montaggio con staffa.
- ✓ Per queste versioni è possibile installare un'uscita prodotto M 3/8 "NPS o M 1/2 "JIC.

4 Caratteristiche tecniche e prestazioni

4.1 Caratteristiche tecniche

Regolatore REGPro

Attacco d'ingresso del prodotto	PA 8/10 tubo
Attacco uscita prodotto x2	M 3/8 "NPS + (per 2a uscita F RP 3/8) o M 1/2 "JIC + (per 2a uscita F RP 3/8)
Pilotaggio aria	F 1/8 BSP 2/4" tubo flessibile
Montaggio ad angolo con vite	2 viti CHc M 8 x 25
Fissaggio della staffa tramite morsetto	Bullone a U 1"
Pressione del prodotto	
- Ingresso	6 bar / 87 psi max
- Uscita	4 bar / 58 psi max
Pressione del prodotto	6 bar / 87 psi max
Portata massima del prodotto a 6 bar / 87 psi di pressione	1,9 l/mn / 0,5 gal US/mn
Materiali a contatto con il prodotto	Alluminio (corpo) Acciaio inossidabile (sfera + schermo) PP 30% fibra di vetro (serbatoio) Carburo (sede) PTFE (guarnizione) FEP (guarnizione)
Scarico	6/8 PA
Peso Regolatore nudo	1327 g / 46.8 oz / 2.9 lbs

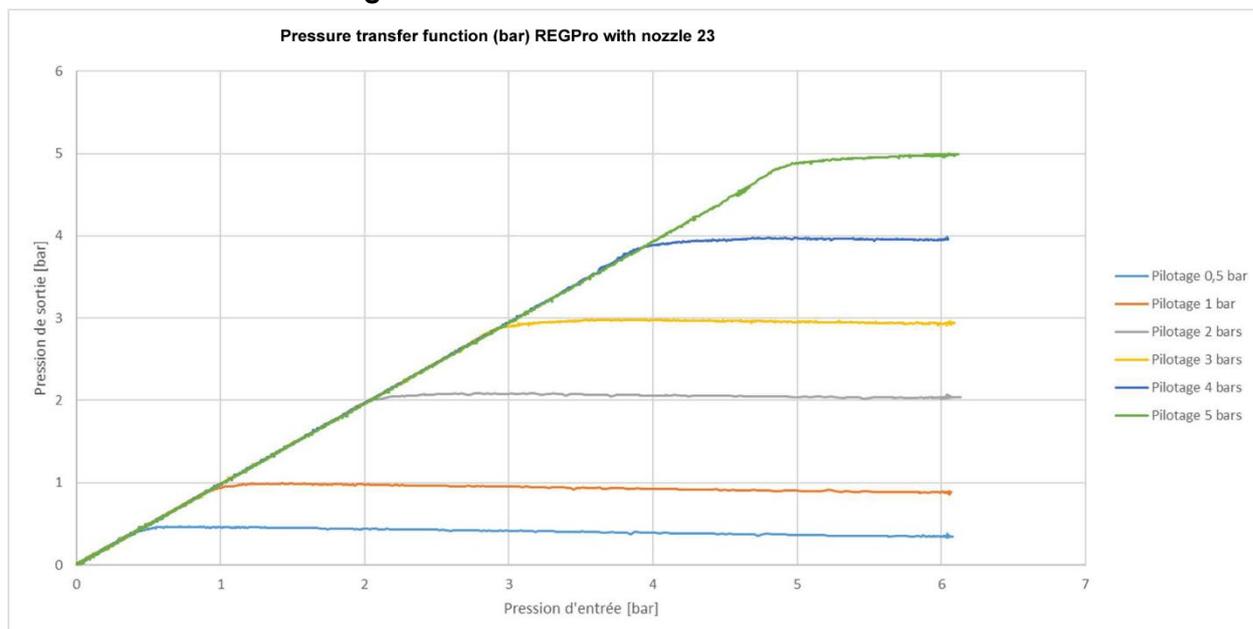
- Per una pressione di alimentazione della pompa PRIMA™ 01D100 di 2 bar, la pressione massima di controllo deve essere di 1 bar. Vale a dire un $\Delta_{min} = 1$ bar.

- Per una pressione di alimentazione della pompa PRIMA™ 01D100 di 4 bar, la pressione massima di controllo deve essere di 3 bar. Vale a dire un $\Delta_{min} = 1$ bar.

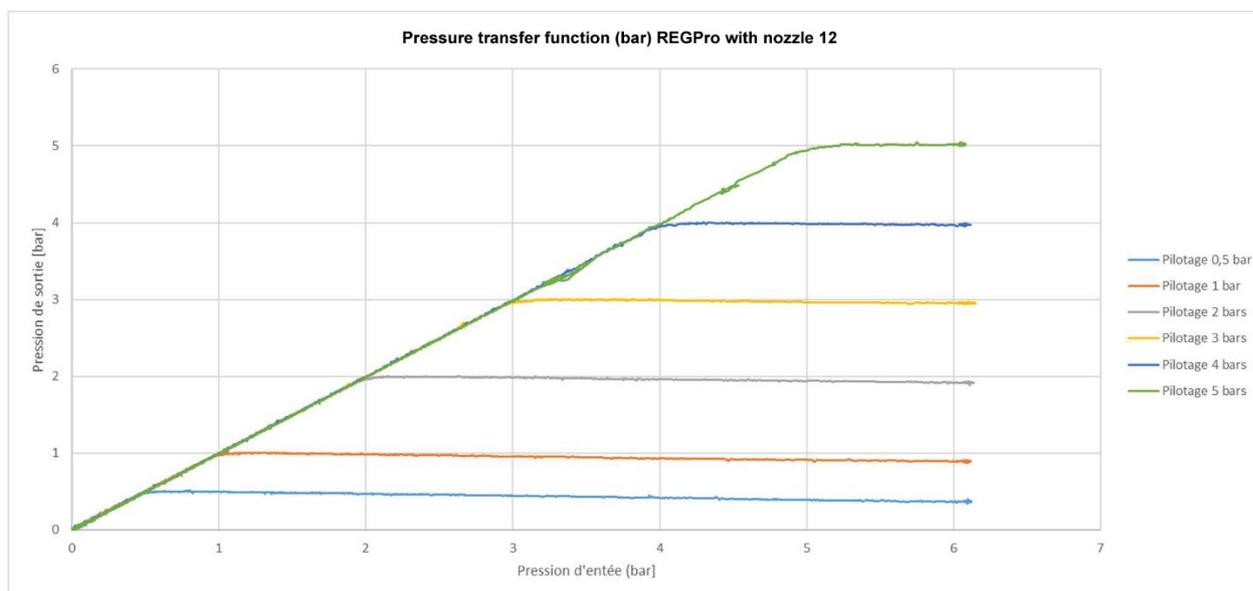
- Per una pressione di alimentazione della pompa PRIMA™ 01D100 di 6 bar, la pressione massima di comando deve essere di 4,5 bar. Vale a dire un $\Delta_{min} = 1,5$ bar.

4.2 Cambiare la pressione d'ingresso da 0 bar a 6 bar

4.2.1 Pistola con ugello 23



4.2.2 Pistola con ugello 12



5 Installazione



ATTENZIONE

Il personale è in pericolo a causa di un'installazione impropria.

- ✓ Devono essere utilizzati raccordi di un materiale compatibile con il prodotto e il materiale del REGPro.
- ✓ Il regolatore non ha una valvola di chiusura pneumatica separata. Usare la valvola di chiusura sulla piastra dell'aria.
- ✓ Il regolatore deve essere integrato nel sistema dell'aria compressa in modo che possa essere messo fuori uso spegnendo l'aria compressa.
- ✓ Montare il regolatore sul supporto a muro previsto a questo scopo in modo da escludere gli urti che potrebbero causare l'accensione.
- ✓ L'alimentazione dell'aria compressa (tubi flessibili...) deve essere installata in modo da escludere qualsiasi pericolo.
- ✓ Utilizzare una valvola di scarico della pressione nell'alimentazione dell'aria compressa se c'è il rischio di superare i parametri di funzionamento.
- ✓ Il regolatore non deve mai essere immerso.
- ✓ Utilizzare la piastra d'aria **SAMES KREMLIN** con il REGPro.

Sottoinsiemi di connessioni

- ✓ Installare il controller sulla staffa fornita utilizzando le viti di fissaggio o la staffa.
- ✓ Assicurarsi che il regolatore sia in una posizione stabile.
- ✓ Non immergere il regolatore nel liquido pompato.
- ✓ Assicurarsi che le connessioni siano compatibili con il liquido trasportato.

5.1 Trasporto

Se possibile, trasportare il regolatore solo nel suo imballaggio originale per evitare danni da trasporto.

5.2 Controlla la portata della consegna

- ✓ Rimuovere l'imballaggio di trasporto del regolatore.
 - ✓ Rispettate le regole in vigore nella vostra località.
 - ✓ Esaminare il regolatore per eventuali danni da trasporto.
 - I danni di trasporto devono essere comunicati immediatamente per iscritto alla società di trasporto e a **SAMES KREMLIN**.
 - Proteggere la pompa da ulteriori danni.
 - ✓ Utilizzare la bolla di accompagnamento per verificare la completezza della consegna.
-

5.3 Materiale di raccomandazione



ATTENZIONE

Personale addestrato con DPI obbligatorio.



- ✓ Non utilizzare il regolatore come supporto per il sistema di tubazioni.
 - ✓ Quando si sposta il regolatore, assicurarsi che non possa cadere.
 - ✓ Non spostare mai il regolatore tirando i tubi: rischio di danneggiare la pompa e/o i tubi.
 - ✓ Assicurarsi che i componenti del sistema siano adeguatamente supportati per evitare un sovraccarico sulle parti del regolatore.
 - ✓ Assicurarsi che vengano rispettate le norme relative all'impianto di messa a terra di protezione.
 - ✓ **Non è necessario alcun collegamento elettrico, a parte la messa a terra. La pompa è autoadescante.**
-

5.4 Stoccaggio

Posizionare l'apparecchio lontano dall'umidità dopo aver chiuso le varie prese d'aria e le varie aperture (tappi).

- ✓ Le condizioni di stoccaggio hanno un effetto negativo sulla durata del diaframma.
- ✓ Dopo un'accurata pulizia, il controller deve essere conservato in un luogo sicuro.
- ✓ Le condizioni estreme di stoccaggio accelerano il processo di invecchiamento.
- ✓ Raccomandiamo una temperatura di conservazione tra +10°C / 50°F e +25°C / 77°F.
- ✓ Il diaframma non deve essere esposto a fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- ✓ Il diaframma deve essere conservato nella sua confezione originale.
- ✓ Escludere l'effetto dell'ozono o delle radiazioni ionizzanti.
- ✓ Conservare il diaframma in modo che non sia sotto tensione.
- ✓ Raccomandiamo la sostituzione dei diaframmi al più tardi dopo un anno di stoccaggio nelle condizioni di stoccaggio sopra indicate.

5.5 Manipolazione

Nessuna imbracatura prevista per la pompa a causa del suo peso (1,3 kg / 2,9 Lbs). La pompa deve quindi essere maneggiata a mano.

6 Avvio



ATTENZIONE

Si prega di fare riferimento al [§ 1 Istruzioni di sicurezza](#) per ulteriori informazioni.

6.1 Istruzioni per la messa in funzione

- ✓ Durante il funzionamento, assicurarsi che il regolatore sia sempre completamente riempito di prodotto.
- ✓ Assicurarsi che l'uscita del fluido pompato non sia ostruita o sigillata durante il funzionamento.
- ✓ Il materiale trasportato può reagire con il materiale del regolatore. Prima di pompare il materiale da trasportare, controllare che il materiale del regolatore sia adatto al materiale.
- ✓ Il funzionamento del regolatore al di sopra della portata consentita può causare il surriscaldamento del regolatore.
- ✓ Rischio di riscaldamento pericoloso del materiale trasportato durante la fase di consegna.
- ✓ Le condizioni speciali di funzionamento del regolatore devono essere prese in considerazione e osservate.
- ✓ Assicurarsi che la prima messa in funzione del regolatore nell'area di installazione sia effettuata da una persona autorizzata.
- ✓ Impostare l'aria compressa tra 1 (14,5psi) e 6 bar (87psi). Il regolatore è pronto per il funzionamento.
- ✓ Il regolatore si accende non appena viene caricato con aria compressa.
- ✓ Far funzionare il regolatore con una pressione massima di aria compressa di 6 bar / 87psi.



ATTENZIONE

Rischio di distruzione e scoppio del regolatore a causa dell'eccessiva pressione dell'aria.

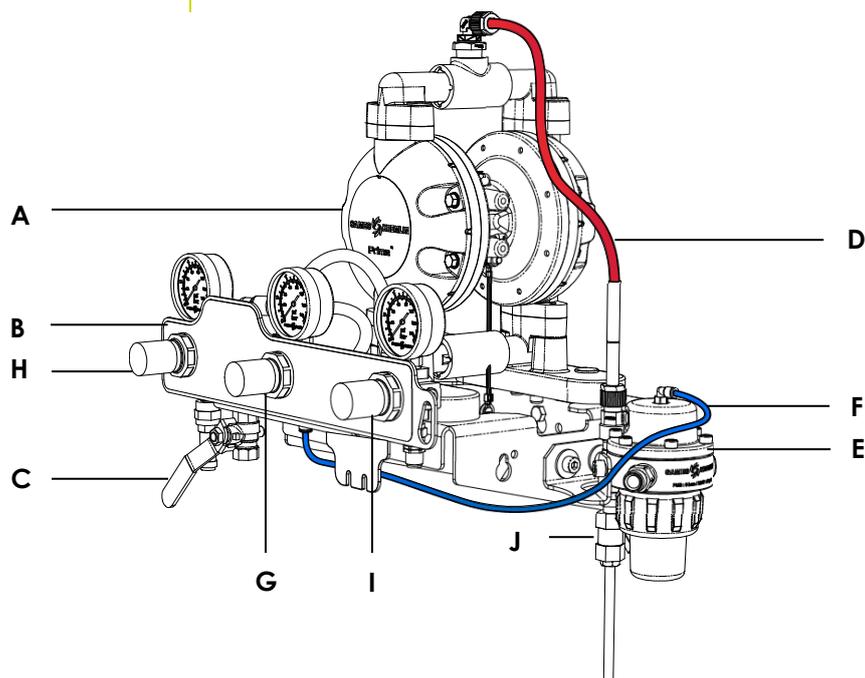
Rischio di distruzione del diaframma a causa dell'eccessiva pressione dell'aria.

6.2 Impostazioni utente



NOTA

L'avvio qui sotto menziona i materiali che è necessario acquistare (attrezzatura per l'aria, asta di aspirazione, pompa, ecc.) per far funzionare correttamente il regolatore REGPro.



Visual con PRIMA™ 01D100 pompa dotata di 3 regolatori e regolatore REGPro

Ind	Descrizione
A	Pompa
B	Piastra
C	Valvola di chiusura dell'aria
D	Tubo flessibile del prodotto
E	Regolatore REGPro
F	Tubo dell'aria
G	Regolatore aria pilotaggio prodotto
H	Regolatore aria di spruzzatura della pistola
I	Regolatore aria di alimentazione pompa
J	Valvola a 3 vie all'ingresso

Prima dell'avviamento, collegare la pompa alla terra.

Poi:

- ✓ Svitare i regolatori (G e H).
 - ✓ Collegare la piastra (B) con la rete di pressione dell'aria (aria secca e pulita, pressione massima dell'aria = 6 bar / 87 psi).
 - ✓ Installare una goccia d'acqua, modello 3/8 se necessario.
 - ✓ Collegare tutti i tubi (tubi dell'aria e del materiale) e la pistola a spruzzo.
 - ✓ Aprire la valvola di spurgo del REGPro e dirigere il tubo di spurgo nel contenitore dove si trova l'asta di aspirazione.
 - ✓ Aprire la valvola di intercettazione dell'aria del motore (C) ($P \geq 1$ bar / 14,5 psi).
 - ✓ Avvitare gradualmente il regolatore dell'aria della pompa (H) e allo stesso tempo il regolatore del fluido (G) fino a quando la pompa inizia a battere.
 - ✓ Quando il materiale esce regolarmente, chiudere la valvola di spurgo REGPro. La pompa è spurgata.
 - ✓ Puntare la pistola (senza testa di spruzzo) nel contenitore e premere il grilletto.
 - ✓ Installare un aircap sulla pistola a spruzzo.
 - ✓ Alimentare la pressione dell'aria alla pistola a spruzzo (I).
 - ✓ Regolare il regolatore dell'aria della pompa o il regolatore del fluido (G) per ottenere la pressione del materiale e la portata appropriate.
 - ✓ Aprire gradualmente il regolatore dell'aria (I) per regolare l'aria di spruzzatura in modo da ottenere il getto richiesto.
-

7 Aiuto diagnostico / Guida alla risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi

Prima di qualsiasi intervento su una pompa, è indispensabile effettuare una procedura generale di decompressione e di scarico.

Al fine di evitare il rischio di lesioni personali, iniezioni di prodotto, lesioni causate da parti in movimento o archi elettrici, è essenziale seguire la seguente procedura prima di qualsiasi intervento durante l'arresto del sistema, il montaggio, la pulizia o la sostituzione dell'ugello.

- ✓ Bloccare le pistole (valvola, rubinetto, ecc.) su OFF.
- ✓ Interrompere l'alimentazione dell'aria attraverso la valvola sulla piastra.
- ✓ Sbloccare la pistola (valvola, rubinetto ...).
- ✓ Portare la pistola (valvola, rubinetto ...) ad un secchio di metallo per raccogliere il liquido. Tenetela contro la parete di questo secchio per non interrompere la continuità della messa a terra (usate il filo con la staffa per mettere a terra il secchio metallico).
- ✓ Aprire la pistola (valvola, rubinetto) per scaricare la rete.
- ✓ Bloccare la pistola (valvola, rubinetto) su OFF.

Controllare la conformità del cablaggio prima di intervenire.

Spurgare il controller prima di sostituire i componenti.

7.1 Possibili sintomi di guasti / Cause di guasti / Rimedi da applicare - funzionamento veloce



ATTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento, è imperativo seguire la [procedura di decompressione](#) e le [istruzioni di sicurezza](#).

- ✓ Depressurizzare la rete del fluido aprendo la valvola di scarico della pompa o della pistola.

Default	Possibili cause	Rimedi
Sovrapressione all'uscita del regolatore.	Pressione dell'aria di controllo troppo alta.	Ridurre la pressione del pilota.
	Scarsa tenuta della sede e della palla.	Pulire o sostituire.
	Pressione del fluido a monte del regolatore troppo alta.	Abbassare la pressione alla pompa di alimentazione.
Nessun prodotto all'uscita del regolatore.	Pressione dell'aria di pilotaggio insufficiente.	Controllare il sistema di distribuzione.
	Palla incollata al sedile.	Pulire e riassemblare.
Flusso irregolare.	Troppe pulsazioni sul sistema di distribuzione.	Controllare il sistema di distribuzione.
	Sede e sfera non sigillate.	Pulire o sostituire.
Perdita al tappo del regolatore.	Diaframma difettoso.	Sostituire.
	Tazza inferiore non aderente.	Stringere.

Per regolare correttamente il flusso del prodotto, è necessario pulire **regolarmente** l'elemento filtrante per evitare l'intasamento.

8 Manutenzione



ATTENZIONE

Si prega di fare riferimento al piano di manutenzione preventiva nel [§ 10](#) [Appendici](#) per ulteriori informazioni.

8.1 Livelli di qualificazione - interventi prevedibili

Essendo la pompa facilmente smontabile, questo tipo di intervento può essere effettuato da un tecnico autorizzato di media qualifica, sul posto, con attrezzi portatili (chiave, cacciavite,...) definiti dalle istruzioni di manutenzione e dalle procedure di smontaggio/rimontaggio.

Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI).

8.2 Precauzioni per garantire l'integrità dell'attrezzatura



ATTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento, è imperativo seguire la [procedura di decompressione](#) e le [istruzioni di sicurezza](#).

Mantenere il regolatore in condizioni pulite per garantire un funzionamento corretto.

Il regolatore è resistente all'usura, tranne la membrana e le guarnizioni. La qualità dell'alimentazione d'aria compressa, le caratteristiche del mezzo pompato e le condizioni d'esercizio possono influenzare negativamente la durata di vita del regolatore.

Pertanto, si raccomanda un'ispezione regolare del regolatore e della valvola della pompa.

Tuttavia, in caso di guasto o di diminuzione della capacità di flusso, è possibile eseguire le seguenti operazioni:

- ✓ Sostituire il diaframma,
- ✓ Pulire la valvola,
- ✓ Sostituire le guarnizioni,
- ✓ Pulire la sfera e la sede o sostituire la molla.

Mantenere il filtro di aspirazione pulito e in buone condizioni. Pulirlo regolarmente e sostituirlo periodicamente.

Sciacquare REGPro ogni volta che è necessario, specialmente quando si usa un fluido carico che tende a depositarsi.

Assicuratevi che i tubi del fluido e gli altri componenti possano sopportare la pressione del fluido generata dal REGPro.

8.3 Periodi di manutenzione

Si raccomanda di programmare una manutenzione sistematica dopo un certo numero di ore di funzionamento.

Questo è definito dal dipartimento di manutenzione dell'utente e dipende dal prodotto, dal tasso di lavoro e dalla pressione abituale.

Questa manutenzione consiste nel sostituire le parti tagliate o usurate e nel pulire le parti con prodotti compatibili senza usare materiali abrasivi che potrebbero danneggiarle.

Assicuratevi che nessuno di essi si deteriori, poiché il taglio di uno di essi potrebbe causare un malfunzionamento del REGPro.

Prendete nota dello [smontaggio/rimontaggio](#) del regolatore e dei [pezzi di ricambio](#).

8.4 Pulizia

Si raccomanda di pulire il REGPro con prodotti compatibili senza usare materiali abrasivi che potrebbero danneggiarlo.

Svuotare il prodotto in eccesso e rimuovere qualsiasi traccia residua che possa causare il deterioramento della sfera.

Bisogna prestare particolare attenzione ai diaframmi, alle valvole e alle guarnizioni. Se questi non possono essere puliti, devono essere sostituiti.

8.5 Smontaggio / Riasssemblaggio



ATTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento, è imperativo seguire la [procedura di decompressione](#) e le [istruzioni di sicurezza](#).

Operazioni preliminari

- ✓ Svitare il regolatore dell'aria di spruzzatura o scollegare l'alimentazione dell'aria alla pistola.
- ✓ Togliere il cappello dell'aria dalla pistola a spruzzo e metterla nel solvente.
- ✓ Rimuovere l'asta di aspirazione dal contenitore del materiale e immergerla in un contenitore pieno di solvente. Prendere tutte le precauzioni appropriate in presenza di solventi infiammabili.
- ✓ Puntare la pistola a spruzzo verso il contenitore del materiale e premere il grilletto della pistola. Quando il solvente fuoriesce, puntare la pistola a spruzzo in un contenitore di recupero.
- ✓ Quando il solvente esce chiaro e pulito, rilasciare il grilletto della pistola.
- ✓ Girare completamente in senso antiorario il regolatore del fluido e chiudere l'alimentazione dell'aria compressa.
- ✓ Azionare nuovamente la pistola per decomprimere i tubi.

8.5.1 Sostituzione della sede (12)

Tempo necessario

1 minuto e 50

- ✓ Svitare manualmente il dado (21),
- ✓ Rimuovere manualmente la ciotola (20),
- ✓ Rimuovere manualmente il setaccio (18),
- ✓ Svitare l'attacco della valvola (16) con una chiave a tubo da 14 mm,
- ✓ Rimuovere la guarnizione (15) dal corpo della valvola con un cacciavite piatto,
- ✓ Rimuovere la molla conica (14) e la sfera (13),
- ✓ Rimuovere la sede (12) e la guarnizione (11),
- ✓ Sostituire le guarnizioni,
- ✓ Pulire le parti con un solvente adatto,
- ✓ Rimontare l'insieme eseguendo le operazioni in senso inverso. Non dimenticare la guarnizione piatta (11).

Nota: Il sedile è reversibile: al momento del primo intervento, è sufficiente girarlo.

Strumenti necessari

14



8.5.2 Sostituzione della membrana (6)

Tempo necessario

5 minuti

- ✓ Svitare le 6 viti (2),
- ✓ Rimuovere il tappo (3),
- ✓ Svitare il dado (4) con una chiave da 17 mm,
- ✓ Estrarre la coppa inferiore (5),
- ✓ Rimuovere la membrana (6),
- ✓ Pulire le parti con un solvente adatto,
- ✓ Posizionare la membrana (6) e la coppa (5) sul gruppo albero ago (7),
- ✓ Posizionare il gruppo membrana (6), la coppa (5) e l'albero dell'ago (7) rispetto alla base (9),
- ✓ Serrare il dado (4) sul gruppo albero dell'ago (7) con una chiave dinamometrica da 17 mm a 5 N.m,
- ✓ Posizionare il tappo (3) sul corpo del filtro (9),
- ✓ Serrare le 6 viti (2) con una chiave dinamometrica da 5 mm ad una coppia di 4 N.m.

Strumenti necessari

17



5



8.5.3 Pulizia / Sostituzione del filtro (18)

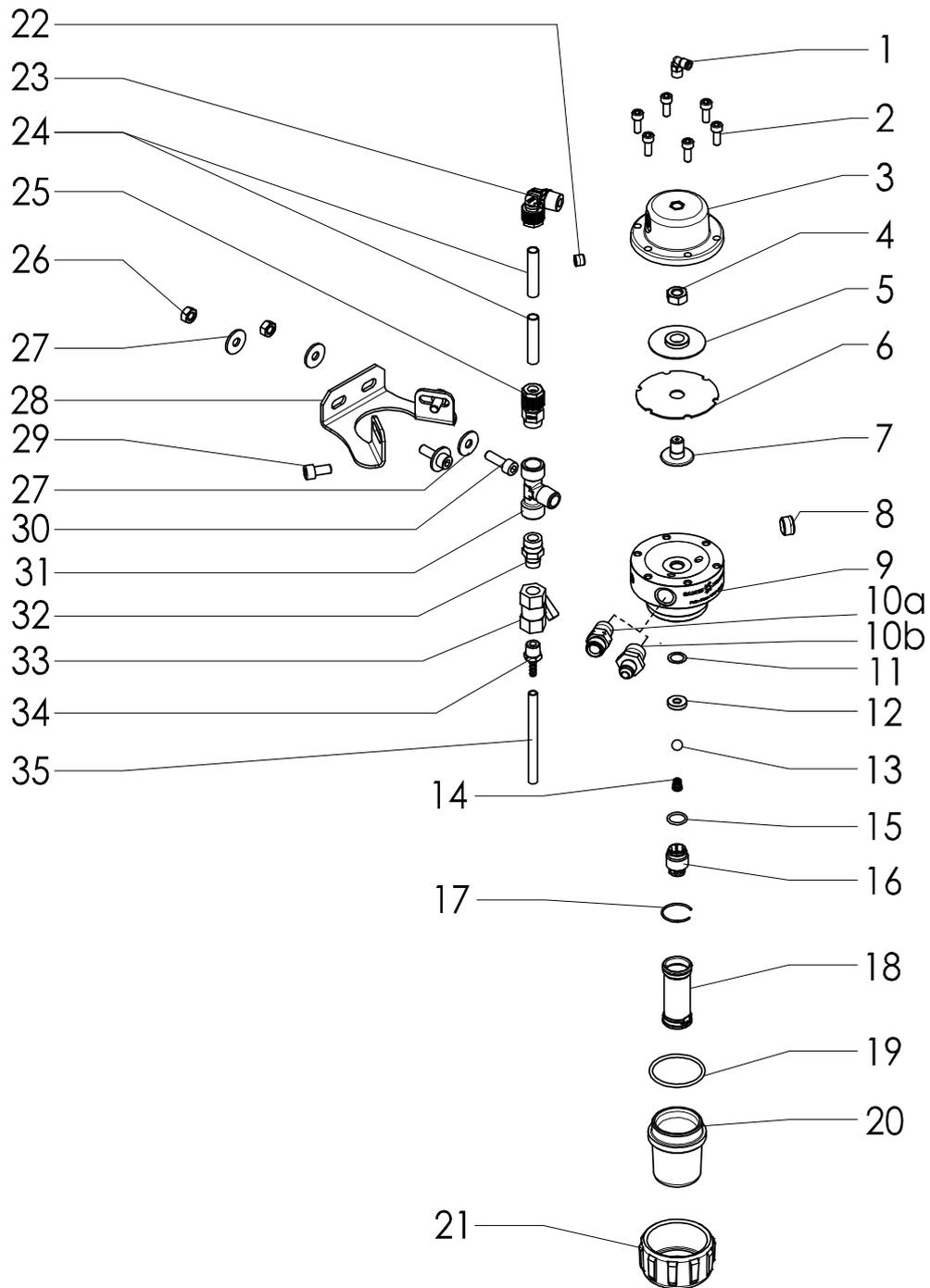
Tempo necessario

1 minuto e 50

-
- ✓ Svitare manualmente il dado (21),
 - ✓ Rimuovere manualmente la ciotola (20),
 - ✓ Rimuovere manualmente lo schermo (18),
 - ✓ Pulire o sostituire lo schermo (18).
-

9 Pezzi di ricambio

Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali **SAMES KREMLIN** progettati per resistere alle pressioni di esercizio della pompa.



9.1 Parti soggette ad usura

Ind	# Codice	Désignation	Qté	Niveau**
1	905 120 926	Gomito 1/8" G	1	3
2	933 151 196	Vite CHc 6x16 CL 8.8	6	3
3	155 610 086	Tappo del regolatore	1	3
4	953 010 021	Dado HM 10	1	3
5	055 170 006	Tazza inferiore	1	3
6*	055 170 005	Diaframma	1	1
7*	155 610 003	Assemblaggio dell'asse e dell'ago	1	1
8	906 333 104	Spina	1	3
9	N S	Corpo del filtro	1	3
10a	050 102 648	Raccordo MM 3/8" BSP 3/8" NPS	1	3
10b	550 824	Raccordo MM 3/8" BSP 1/2" JIC	1	3
11*	055 610 005	Guarnizione piatta	1	1
12*	055 610 004	Sede in carburo	1	1
13*	907 414 223	Sfera in acciaio inox Ø 9,5	1	1
14*	050 312 225	Molla conica	1	1
15*	150 040 314	Guarnizione O-ring	1	1
16	155 581 604	Connessione della valvola	1	3
17*	055 190 007	Anello di arresto	1	1
18*	000 160 106	Filtro a griglia n°6	1	1
19*	909 420 520	Guarnizione FEP	1	1
20	155 610 084	Serbatoio del filtro	1	3
21	155 610 085	Dado	1	3
22	906 333 106	Spina	1	3
23	905 190 415	Gomito 3/8" G x tubo 8x10	1	3
24*	155 581 683	Tubo Rilsan	1	1
25	905 190 418	Raccordo	1	3
26	953 010 019	Dado HM 8	2	3
27	88 733	Rondella	4	3
28	155 581 618	Staffa di supporto	1	3
29	88 150	ViteCHc 8x16 CL 8.8	2	3
30	88 152	ViteCHc 8x25 CL 8.8	2	3
31	N S	TE FMF 3/8"	1	3

Codice di usura (continua)

Ind	# Codice	Descrizione	Qtà	Livello**
32	155 581 680	Nipplo MM 1/4" - 3/8"	1	3
33	903 090 806	Valvola F.1/4" G	1	2
34	105 030 207	Racordo portagomma 1/4"	1	3
35	155 581 684	Tube flessibile Rilsan	1	1

* Parti di manutenzione raccomandate.

N S: Indica che le parti non sono riparabili.

**Livello 0 : I pezzi non sono pezzi di ricambio.

Livello 1: manutenzione preventiva.

Livello 2: manutenzione correttiva.

Livello 3 : Manutenzione eccezionale.

9.2 Opzioni

Ind	# Codice	Descrizione	Qtà	Livello**
-	000 160 104	Filtro a griglia n°4	1	1
18*	000 160 106	Filtro a griglia n°6	1	1
-	000 160 108	Filtro a griglia n°8	1	1
-	000 160 112	Filtro a griglia n°12	1	1

10 Appendici

10.1 Appendice A Piano di manutenzione preventiva
